

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 59 (1968)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Die Röntgenstörstrahlung bei Farbfernsehgeräten  
**Autor:** Kolb, W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1057379>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS

Organe commun de l'Association Suisse des Electriciens (ASE)  
et de l'Union des Centrales Suisses d'électricité (UCS)

## Die Röntgenstrahlung bei Farbfernsehgeräten

Von W. Kolb, Braunschweig

621.397.132:537.531

*Es wird über Dosisleistungsmessungen an Fernsehgeräten und Farbbildröhren berichtet, die auf Antrag der Hersteller in der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt Braunschweig vorgenommen wurden. Die Ergebnisse zeigen, dass bei allen geprüften Geräten die Ortsdosisleistung in 3,50 m Abstand vom Bildschirm selbst bei maximal zulässigen Betriebsbedingungen 3  $\mu$ R/h nicht überschreitet. Bei einer täglichen Einschaltzeit von 3 h entspricht dieser Wert etwa 2 % der natürlichen und zivilisatorisch bedingten Strahlenbelastung der Bevölkerung.*

*L'auteur relate les mesures de puissance d'irradiation exécutées à l'instigation des fabricants sur des appareils de télévision et des tubes-image couleurs par la Physikalische Technische Bundesanstalt à Braunschweig. Dans tous les appareils contrôlés, les résultats obtenus prouvent qu'à 3,50 m de distance de l'écran la puissance d'irradiation locale ne dépasse même aux conditions d'exploitation les plus élevées et tout juste admissibles 3  $\mu$ R/h. Lors d'une durée d'enclenchement journalière de 3 heures, cette valeur ne correspond qu'à environ 2 % du rayonnement naturel imposé inévitablement à la population.*

Gelegentlich taucht in der Öffentlichkeit die Frage auf, ob sich der Betrieb von Fernsehempfängern nicht nachteilig auf die Gesundheit des Menschen auswirkt. Insbesondere denkt man hierbei an Röntgenstrahlung, die beim Auftreffen des Elektronenstrahlenbündels auf den Bildschirm entsteht. Ein ausführlicher Artikel zu diesem Thema ist bereits 1961 in der Zeitschrift «Funkschau» erschienen <sup>1)</sup>. In sehr anschaulicher Weise wird dort die ausserordentlich geringe, kaum messbare Röntgenstrahlung eines Fernsehempfängers mit der natürlichen Umgebungsstrahlung und anderen zivilisatorischen Strahlenbelastungen verglichen und dadurch gezeigt, dass der durch Fernsehen bedingte Anteil an der jährlichen Strahlenbelastung des Menschen völlig vernachlässigbar ist.

Dass dennoch die Diskussion über mögliche Gefahren des Fernsehens in jüngster Zeit wieder aufflackert, hängt mit der Einführung des Farbfernsehens zusammen. So berichtete die Tagespresse, dass in den Vereinigten Staaten die Bauserie eines bestimmten Farbfernsehempfängers zurückgezogen werden musste, als sich herausstellte, dass die Dosisleistung infolge Röntgenstrahlung unzulässig hoch war. Diese, in Anbetracht der zitierten Untersuchung zunächst überraschende Meldung gewinnt an Glaubwürdigkeit, wenn man berücksichtigt, dass Farbfernsehgeräte mit einer Röhrenspannung von 25 kV — gegenüber 18 kV bei Schwarzweiss-Geräten — arbeiten und die Ausbeute an Röntgenstrahlung quadratisch mit der Röhrenspannung zunimmt. Noch ungünstiger dürfte sich die geringere Absorption der 25-kV-Röntgenstrahlung in der Glaswand der Bild- oder Ballaströhre auswirken.

In der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt in Braunschweig werden seit 13 Jahren Fernsehgeräte auf Antrag der Hersteller geprüft. Eine Pflicht zu solchen Prüfungen besteht nicht. Da jedoch nach VDE 0860, Teil 2, § 19, die Dosisleistung infolge Röntgenstrahlung an keiner Stelle der Oberfläche des Gehäuses 0,5 mR/h überschreiten darf, können

nur solche Geräte das VDE-Zeichen erhalten, bei denen diese Bedingung erfüllt ist. Inzwischen wurden 13 Bauarten verschiedener Hersteller geprüft, darunter 8 Farbfernsehgeräte. Bei allen Bauarten betrug die Dosisleistung an der Gehäuseoberfläche unter normalen Betriebsbedingungen weniger als 0,1 mR/h.

Darüber hinaus wurden kürzlich Messungen an den Farbbildröhren A 55 — 14 X und A 63 — 11 X bei verschiedenen Röhrenspannungen vorgenommen. Hierzu wurde ein Testbild eingestellt und ein Ionisationsdosimeter (Typ Victoreen 440) an der Stelle grösster Helligkeit 5 cm vor dem Bildschirm angeordnet. Die Messergebnisse sind in Tabelle I zusammengestellt.

Röntgenstrahlung verschiedener Farbbildröhren

Tabelle I

Röhrentyp	Röhrenspannung kV	Gesamt- Strahlstrom $\mu$ A	Gemessene Dosisleistung mR/h
A 63 — 11 X	20	1940	< 0,1
	25	1120	< 0,1
	28	780	0,4
	30	260	0,7
	30	350	1,0
A 55 — 14 X	24	1180	< 0,1
	26	920	< 0,1
	28,5	480	0,2
	29	380	0,3
	30	260	0,5

Leider liess es der Versuchsaufbau nicht zu, den Strahlstrom unabhängig von der Röhrenspannung konstant zu halten. Dennoch ist aus den Messwerten deutlich zu erkennen, dass die Dosisleistung oberhalb von etwa 27 kV die Nachweisgrenze des verwendeten Dosimeters überschreitet und dann rasch zunimmt. Nach den vorläufigen Datenblättern der beiden Röhrentypen gilt als «absoluter Grenzwert der Anodenspannung, der auf keinen Fall überschritten werden darf», 27,5 kV. Der maximale Anodenstrom beträgt 1 mA. Unter diesen Bedingungen dürfte die Dosisleistung in unmittelbarer

<sup>1)</sup> J. Korn: Schall-, Licht- und Röntgenstrahlung beim Fernsehen. Funkschau, Heft 20/1961, S. 519...521.

Nähe des Bildschirms nach den Messergebnissen etwa 0,1 mR/h betragen.

Die um eine Größenordnung höhere Dosisleistung bei 30 kV erlaubte es, Messungen in verschiedenen Abständen vom Bildschirm vorzunehmen. Bei einer Röhrenspannung von nahezu 30 kV und einem Gesamtstrahlstrom von 320  $\mu$ A betrug die Dosisleistung im Abstand von 20, 50 und 100 cm vom Bildschirm 0,5 bzw. 0,2 bzw. 0,1 mR/h. Sie nimmt demnach eher linear als quadratisch mit dem Abstand ab, da die Strahlenquelle nicht punktförmig ist.

Diese Ergebnisse lassen einige für die Praxis interessante Schlussfolgerungen zu:

Geht man davon aus, dass die Dosisleistung dicht vor dem Bildschirm (im ungünstigsten Fall) 0,1 mR/h beträgt und mit zunehmenden Abstand linear abnimmt, so ergibt sich in einer Entfernung von 1 m eine Dosisleistung von 10  $\mu$ R/h. Die in jedem Raum vorhandene natürliche Umgebungsstrahlung liegt in der gleichen Größenordnung, kann jedoch je nach Art der Baumaterialien erheblich variieren (nach Messungen in schwedischen Häusern z. B. zwischen 5 und 20  $\mu$ R/h). Die zusätzliche Dosisleistung von 3  $\mu$ R/h, die die Röntgenstrahlung im üblichen Betrachtungsabstand von 3,50 m hervorrufen würde, liegt innerhalb dieses Variationsbereiches und kann daher vernachlässigt werden.

Noch deutlicher kommt dies bei der Umrechnung auf die Jahresdosis zum Ausdruck. Nimmt man die tägliche Einschaltzeit eines Farbfernsehgerätes mit durchschnittlich 3 h an, so ergibt sich bei der erwähnten Ortsdosisleistung von 3  $\mu$ R/h eine jährliche Dosis von etwa 3 mR. Das sind gerade 2 % der mittleren Strahlenbelastung der Bevölkerung durch natürliche und zivilisatorisch bedingte Strahlung, für die man in Deutschland eine Jahresdosis von 150 mR zugrunde legen kann. Doch selbst dieser geringe Anteil dürfte mit Sicherheit nicht erreicht werden, wenn man normale Betriebsbedingungen, z. B. eine Röhrenspannung von 25 kV, voraussetzt.

Abschliessend sollte nicht übersehen werden, dass nicht nur in Bildröhren, sondern auch in anderen Hochspannungsröhren, etwa der Ballaströhre, Röntgenstrahlung entstehen kann. Inwieweit sie ausserhalb des Empfängergehäuses nachweisbar ist bzw. welche Dosisleistung sie dort verursacht, hängt von der Konstruktion der Röhre und ihrer Anordnung im Gerät ab. Die vorstehend beschriebenen Messungen an der Bildröhre machen deshalb die Bauartprüfung des Fernsehempfängers nicht überflüssig.

**Adresse des Autors:**

Dr. W. Kolb, Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Abt. VI, Bundesallee 100, D-33 Braunschweig.

## Magnetisch induzierte Spannungen einer Rohrleitung als Folge parallel geführter Hochspannungsleitungen

Von Ch. Menemenlis, Athen

621.3.013.71 : 621.643.2

*Im Falle eines Erdschlusses einer Hochspannungsleitung, die parallel zu einer Rohrleitung verläuft, werden in der Rohrleitung Spannungen induziert. Im vorliegenden Aufsatz wird die Abhängigkeit dieser Spannungen von verschiedenen Beeinflussungsfaktoren untersucht.*

*Lors d'un contact à la terre d'une ligne à haute tension, disposée parallèlement à une conduite tubulaire, des tensions sont induites dans cette dernière. Le présent exposé analyse de quelle manière ces tensions induites sont influencées par divers facteurs.*

### 1. Allgemeines

Falls Teilstrecken einer Rohrleitung für Öl- oder Gastransport parallel zu einer elektrischen Hochspannungsleitung verlaufen, wird, bei einem Erdschluss der Hochspannungsleitung, eine Spannung in der Schleife der Rohrleitung als Hin- und der Erde als Rückleitung induziert [1; 2; 3]<sup>1)</sup>.

Auf Grund dieses Effektes treten an der Rohrleitung zwei Arten von Spannungen auf (Fig. 1):

a) Spannung gegen Erde  $U_x$ . Sie ist die Spannung zwischen einem Punkt der Rohrleitung und einem weit weg liegenden Punkt in der Normalebene zur Rohrleitung. Aus Symmetriegründen ist  $U_x$  an der Mitte der beeinflussten Strecke gleich Null.

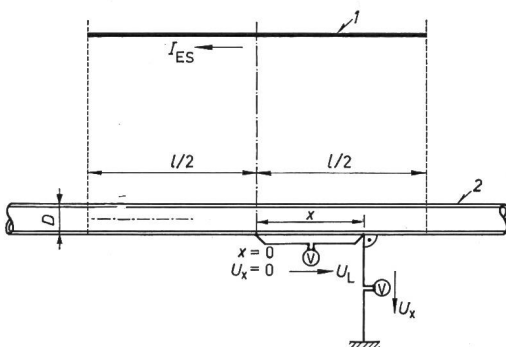


Fig. 1

**Anordnung der Hochspannungsleitung und der Rohrleitung**  
 1 Hochspannungsleitung; 2 Rohrleitung;  $l$  beeinflusste Länge;  
 $U_x$  Spannung gegen Erde an der Stelle  $x$ ;  $U_L$  Längsspannung an der Stelle  $x$ ;  $I_{ES}$  Erdschlußstrom der Hochspannungsleitung;  
 $D$  Durchmesser der Rohrleitung

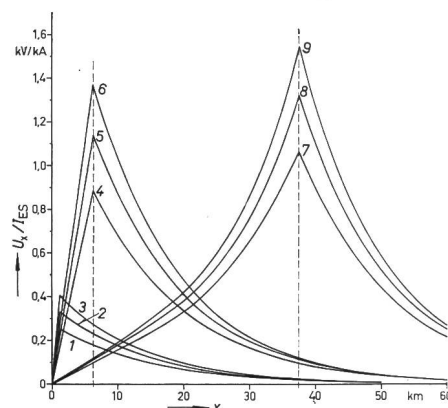


Fig. 2

Spannung gegen Erde  $U_x$  als Funktion des Abstandes  $x$  von der Mitte der beeinflussten Strecke, bezogen auf 1 kA Erdschlußstrom, für  $d = 0$ ,  $g = 10^{-5} \Omega^{-1}m^{-2}$  [ $r = 10^5 \Omega m^2$ ] und  $D = 60$  cm

Kurve	1	2	3	4	5	6	7	8	9
$l$ (km)	2,5	2,5	2,5	12,5	12,5	12,5	75	75	75
$\rho$ ( $\Omega m$ )	30	300	3000	30	300	3000	30	300	3000

<sup>1)</sup> Siehe Literatur am Schluss des Aufsatzes.